

HINO

A Global Brand for All Customers

Cares

Issue
032 FR



Edition spéciale : Rallye Dakar 2018

Un camion de la série HINO500 finit 6^{ème} au classement général et remporte sa 9^{ème} victoire consécutive dans la catégorie des moins de 10 litres

« C'était mon 20^{ème} Rallye Dakar et je suis heureux que nous ayons pu obtenir les résultats que nous espérions ».

—M. Teruhito Sugawara



Special Feature: Dakar Rally 2018

HINO TEAM SUGAWARA termine 6^{ème} au classement remporte sa 9^{ème} victoire consécutive dans la catégorie

HINO TEAM SUGAWARA a ajouté une ligne à son palmarès exceptionnel dans la catégorie camions du rallye Dakar 2018. L'équipe a participé avec deux véhicules de la série HINO500 à cette épreuve redoutable qui s'est déroulée du 6 au 20 janvier à travers le Pérou, la Bolivie et l'Argentine. Grâce à sa grande expérience du Rallye, à ses talents de pilote et à la manoeuvrabilité des camions de moyenne capacité de la série HINO500, M. Teruhito Sugawara a emmené le véhicule no.2 à la sixième place du classement général. Ce résultat constitue un gain de deux places par rapport au classement de l'année dernière, alors que la catégorie est dominée par les camions de forte capacité équipés de moteurs de plus de 10 litres de cylindrée. Il s'agit également de la neuvième victoire consécutive de son équipe dans la catégorie des moins de 10 litres.

Malheureusement, le véhicule no.1 piloté par M. Yoshimasa Sugawara a été contraint à un abandon précoce lorsque le camion s'est enlisé dans une dune de sable lors de l'étape 2.

« Je vais oublier cette désillusion et faire à nouveau tout mon possible la prochaine fois. Cette année, je pense que Teruhito s'est vraiment bien battu, alors que la course était très difficile », déclare M. Yoshimasa Sugawara, fier du résultat de son fils et prêt à être de nouveau sur la ligne de départ lors de la prochaine édition. M. Teruhito Sugawara, de son côté, a déclaré : « Je suis heureux d'avoir pu réaliser ce que nous espérions pour mon 20^{ème} Rallye Dakar. Je pense que nous avons produit le meilleur de ce que nous pouvions faire, et je suis très satisfait ».

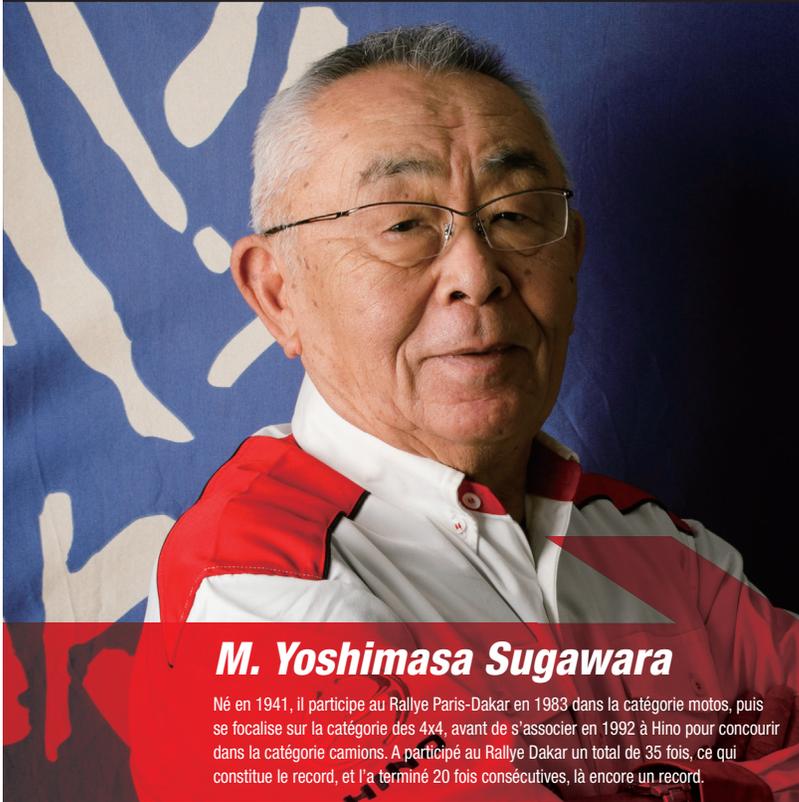


général de la catégorie Camions et des moins de 10 litres



Special Feature: Dakar Rally 2018

Interview avec HINO TEAM SUGAWARA



M. Yoshimasa Sugawara

Né en 1941, il participe au Rallye Paris-Dakar en 1983 dans la catégorie motos, puis se focalise sur la catégorie des 4x4, avant de s'associer en 1992 à Hino pour concourir dans la catégorie camions. A participé au Rallye Dakar un total de 35 fois, ce qui constitue le record, et l'a terminé 20 fois consécutives, là encore un record.

« J'ai du mal à quitter "l'école" du Dakar ».

Q. Qu'est-ce qui vous a conduit au début à relever le défi du Rallye Dakar ?

Le Rallye Dakar a des catégories pour les motos, les voitures et les camions. La première fois, j'ai participé dans la catégorie motos, et la deuxième dans la catégorie quads. Aux alentours de 1990, Hino Motors se préparait à participer au Dakar dans le cadre de son 50^{ème} anniversaire, et ils m'ont demandé de leur prêter main forte. J'ai pensé que, si je participais au Dakar dans la catégorie camions, je serais la seule personne à avoir concouru dans les trois catégories. C'est comme ça que les choses ont commencé.

Q. D'où vient votre motivation pour continuer à participer ?

Cela fait plus de 30 ans que je participe au Rallye Dakar. Mais j'ai du mal à quitter l'"école" du Dakar. Je pense que c'est parce que j'ai encore des choses à apprendre.

L'expérience Dakar est un catalyseur qui fait réellement grandir les gens. Je



pense que les mécaniciens des concessionnaires japonais Hino Motors qui participent au Dakar deviennent des mécaniciens hors pair qui jouissent d'une confiance encore plus grande de la part des clients. Faire l'expérience d'une course très dure de plus de 10.000 kilomètres fait de vous un homme. En plus, le fait de sortir du pays et de voir le Japon de l'étranger permet également d'élargir son champ de vision. Concernant notre classement, mon fils travaille dur en ce moment, et je considère que mon rôle à moi est davantage de former les gens à travers le rallye.

Q. Quel est votre souvenir le plus fort de toute votre expérience dans le Rallye Dakar ?

Lorsque le Rallye Dakar se déroulait encore en Afrique, nous avons emprunté un tronçon de route où le travail de déminage n'avait pas été totalement achevé. Le véhicule devant nous a heurté une mine et un pneu a complètement volé en éclats. Nous avons attendu le travail de déminage et nous avons continué en cherchant des routes sûres. C'était une compétition sérieuse et nous avions une place à défendre. J'ai pensé que, si je pouvais participer à une telle épreuve, cela valait la peine d'y risquer ma vie.

Q. Dans un interview pour un magazine, vous avez dit que l'arrivée est le départ. Qu'entendiez-vous exactement par là ?

Je voulais dire que nos efforts pour franchir la ligne d'arrivée commencent bien avant le début de la course. Du transport des véhicules par bateau depuis le Japon jusqu'à la course elle-même—tout est étude et préparation pour l'édition suivante. Nous préparons le rallye suivant avant même d'avoir franchi la ligne d'arrivée. Il est important d'engranger toutes sortes de choses pour les mettre en valeur dans l'épreuve suivante.

Q. Quelle impression avez-vous de Hino en tant qu'entreprise ?

Hino est une société où les gens sont très sérieux, mais en même temps abordables et sincères. J'éprouve beaucoup de sympathie pour cette entreprise. Hino a été si bon avec nous pendant si longtemps que je ressens le besoin de donner en retour. Je serais très heureux si nos efforts dans ce rallye pouvaient constituer une bonne publicité et permettre aux gens du monde entier de mieux connaître Hino.

Q. Le toit de la cabine de votre camion est décoré avec un *koïnoori* (carpe flottante). Y a-t-il une signification ?

C'est un symbole de la culture japonaise. Nous courons en portant avec nous une partie de la culture unique du Japon, avec en particulier cette tradition qui consiste à prier pour la croissance et la bonne santé des petits garçons. Mais il y a aussi l'élément amusant de voir une carpe nager dans le désert, un endroit où aucun poisson n'a de raison de se trouver.

Q. Pour finir, pouvez-vous nous parler de vos objectifs pour l'avenir ?

La mission qu'il me reste est de savoir comment transmettre à la génération suivante ce que nous avons créé. Je dirais que mon objectif pour les années à venir est de former de bons conducteurs.

—Merci beaucoup pour votre temps aujourd'hui.

Fin novembre, le staff éditorial de *HINO Cares* a rencontré les membres de l'équipe HINO TEAM SUGAWARA M. Yoshimasa Sugawara et M. Teruhito Sugawara pour un interview spécial. L'équipe père et fils est une figure incontournable du Rallye Dakar et est bien connue des fans de l'épreuve. Avec l'édition 2018 qui pointe à l'horizon, les deux hommes nous ont fait part de leurs sentiments concernant le rallye, Hino, leur mission et leur passion.

« Nous avons le potentiel pour nous battre avec les meilleurs. Il n'y a plus de place pour des excuses ».

Q. Aviez-vous l'intention d'entrer dans le monde de la course automobile quand vous étiez jeune ?

Non, pas du tout. J'ai passé des années d'étudiant tout à fait normales. Mais en 1997, j'ai rejoint l'équipe de mon père en tant que mécanicien.

Q. Comment avez-vous développé votre technique de pilote ?

Le rallye est une course très dure. Je savais que si je ne faisais pas de gros efforts, je n'arriverais pas à être au niveau. Je m'y suis donc consacré à fond.

Q. Comment ressentez-vous la présence de votre père ?

Il est la personne qui a m'ouvert la porte de ce monde, et il m'a appris beaucoup de choses. Je suis reconnaissant envers lui. Au début, lorsque nous avons commencé à courir ensemble, mon père roulait toujours devant. Mais à partir d'un certain moment, les rôles se sont inversés, et maintenant c'est moi qui ouvre la route. Mais je suis toujours rassuré par le fait de savoir que mon père roule derrière moi.

Q. Ressentez-vous une pression en tant que pilote numéro un de l'équipe ?

Honnêtement, une fois que la course est commencée, on n'a pas le temps de ressentir la pression. On doit juste avancer. Le rallye dure deux semaines, alors j'essaie de toujours l'aborder avec le bon niveau de nervosité.

Q. Avez-vous un entraînement spécifique pour maintenir votre capacité de concentration ?

Non. Au contraire, je ne fais rien et je cherche juste à me relaxer. Il est important d'alterner les moments de concentration et de décompression - vous ne pouvez pas être concentré tout le temps. Le rallye est une épreuve marathon, alors il est important de garder un bon équilibre du début à la fin.

Q. Avez-vous déjà formulé votre stratégie de course pour le Rallye Dakar 2018 ?

Je visionne déjà le rallye dans ma tête. L'épreuve de cette année devrait être la plus dure qu'on ait connue jusque-là, et il est important d'avoir une stratégie définie à l'avance. Il y a un grand nombre de choses qu'on doit décider pendant la course, mais sans préparation, c'est difficile. Je vais multiplier les simulations mentales afin d'être totalement prêt pour le jour J.

Q. Où en est la HINO TEAM SUGAWARA dans sa préparation ?

Pour l'équipe, la course est le moment le plus important, et je peux sentir que chacun est prêt à donner le maximum pour obtenir un bon résultat. Les véhicules sont totalement au point, et je ressens que l'équipe dans son ensemble est beaucoup mieux préparée que lors de l'édition 2017.

Nous avons eu de nombreuses discussions avec les gens qui travaillent au développement des produits chez Hino, et cela a permis d'améliorer tant l'équipe que les véhicules.



M. Teruhito Sugawara

Né en 1972, il rejoint l'équipe de son père et fait sa première expérience du Rallye Dakar en 1998. Depuis 2005, l'équipe père et fils participe à l'épreuve avec deux camions Hino. En 2010 et 2011, ils ont remporté le titre dans la catégorie « camions de série » ainsi que dans la catégorie « moins de 10 litres ».

Q. Il semble que les performances des camions aient été nettement améliorées...

Oui c'est vrai. Nous avons atteint un niveau qui nous permet d'être aussi performants que les 4 roues motrices. Les camions Hino utilisent des moteurs de 9 litres, alors que ceux des concurrents sont d'environ 13 litres. Mais les performances ont été améliorées au point qu'il est pratiquement impossible de sentir la différence de cylindrée. Donc il n'y a plus de place pour des excuses... Nous devrions être capables de nous battre à niveau égal. Je serais heureux si les technologies qui ont été développées pour le Dakar pouvaient se retrouver un jour sur les véhicules Hino du commerce.

Q. Avez-vous des choses à demander à Hino ?

L'entreprise a le potentiel d'être au sommet du monde. Hino a posé les fondations pour être le meilleur constructeur de camions au monde. Le défi qui reste à relever est de changer la façon de penser de Hino en tant que constructeur japonais et de la transformer en quelque chose de plus global. Je suis persuadé que si l'entreprise continue de se battre au niveau mondial, elle y parviendra.

Q. Quels sont vos objectifs pour le prochain Rallye Dakar ?

Tout d'abord, nous voudrions gagner dans notre catégorie pour la neuvième année consécutive. C'est quelque chose qui nous tient absolument à coeur. Ensuite, au classement général, nous voulons faire mieux que notre 8^{ème} place de l'année dernière. Nous allons prendre le départ avec le courage de nos convictions et faire le maximum pour obtenir un bon résultat.

— Nous sommes sûrs que vous allez réussir. Merci beaucoup pour votre temps aujourd'hui.

Hino

Owners' Voice

Arabie Saoudite



Royaume d'Arabie Saoudite

Le Royaume d'Arabie Saoudite est une monarchie établie en 1932. C'est un pays important du monde islamique puisqu'il abrite les deux plus grands lieux saints de l'Islam, La Mecque et Médina. L'Arabie Saoudite est le plus vaste pays du Moyen-Orient, avec une superficie de 2,15 millions de km², dont environ un tiers de désert. C'est l'un des plus grands pays pétroliers du monde, numéro un en termes de production de pétrole brut et numéro deux en termes de réserves prouvées. Le drapeau national comporte une inscription en arabe qui dit : « Il n'existe d'autre dieu qu'Allah, et Mahomet est son messager ». Le fond vert symbolise le paradis merveilleux qui attend les personnes pieuses, tandis que l'épée représente à la fois la force et la protection.

Recommandations de Jamjoom Vehicles & Equipment, le distributeur Hino en Arabie Saoudite, aux personnes qui visitent le pays.

A voir absolument :
Quartier historique de Djeddah (Al Balad)

L'un des marchés du centre historique de Djeddah. La rue est bordée de vieilles maisons et de boutiques.



A voir absolument :
Fontaine de Djeddah

La fontaine la plus haute du monde, symbole de la ville de Djeddah. Nous recommandons de la voir à la tombée de la nuit.



A essayer absolument :
Kabsah

Agneau cuit avec du riz et des épices.



C'est pour son service global incomparable que nous achetons Hino



Mohammed Abdallah Sharbatly Co. Ltd.

Mr. Danie C. Zaayman
Responsable de l'atelier

Fondée dans les années 1930, notre entreprise est active principalement dans l'achat et la vente en gros de fruits, légumes et produits surgelés. Avec notre réseau de 11 succursales, en plus du siège situé à Djeddah, nous travaillons dans toute l'Arabie Saoudite ainsi que dans les pays voisins. Nous comptons parmi les plus grandes entreprises du secteur en Arabie Saoudite. Nous disposons d'un parc d'installations de réfrigération et de congélation et d'un réseau logistique de premier plan qui nous permettent de livrer des produits frais, avec rapidité et fiabilité, malgré le climat extrême du Moyen-Orient.

Le soutien de Hino est indispensable à la croissance de nos activités



National Aquaculture Group

Mr. Saleh Abu Bakur Alamuodi
Responsable Atelier central

Chez National Aquaculture, nous élevons toutes sortes de produits de la mer (crevettes, gambas, poissons, etc.). Nous fabriquons et commercialisons chaque jour jusqu'à 4,5 millions de tonnes de produits surgelés qui sont exportés dans le monde entier. Nous avons plus de 500 bassins d'aquaculture répartis sur 27 sites à travers le monde. Au total, 2.500 employés de 32 nationalités différentes travaillent sur les sites d'aquaculture et dans les usines de transformation voisines. Nous sommes l'une des plus grandes entreprises du monde dans ce secteur.



Notre flotte de 335 camions comprend 146 véhicules Hino, dont 93 de faible capacité et 53 de moyenne capacité. Nous achetons des camions Hino sur une base régulière depuis 2010. Autrefois, nous utilisions des véhicules d'autres constructeurs japonais, mais lorsque j'ai rejoint l'entreprise en 2009, j'ai réussi à convaincre notre direction d'acquiescer des véhicules Hino. La raison est qu'en Afrique du Sud, pays dont je suis originaire, le distributeur Toyota représentait également la marque Hino et que j'avais une forte image de qualité concernant cette marque.

Ce qui m'a frappé depuis que nous utilisons Hino, ce sont les visites fréquentes et la communication détaillée des employés du distributeur local Jamjoom Vehicles & Equipment (JVE). En particulier, Hino est plus réactif et plus attentionné que les autres constructeurs pour tout ce qui concerne les services de maintenance et de réparation, les questions relatives aux pièces de rechange, etc. Cela nous aide à optimiser le ratio d'utilisation des véhicules. Les autres constructeurs japonais ne prennent pratiquement jamais le temps de venir dans nos ateliers. Mais dans le cas de JVE, non seulement les commerciaux en charge de notre entreprise viennent nous voir, mais parfois aussi le président lui-même. Nous sommes extrêmement satisfaits du service Hino. Nous avons également une haute opinion de la qualité des véhicules Hino—très résistants et excellents dans les côtes.

Nous avons équipé nos camions de systèmes GPS afin de suivre en permanence leur position, et nous testons actuellement un système informatique japonais destiné à collecter les

informations de vitesse, accélération, fréquence de freinage, etc. Nous aimerions utiliser ces données pour appréhender les habitudes de conduite de nos chauffeurs et, à partir de là, les encourager à avoir une conduite plus sûre et plus respectueuse de l'environnement. Dans cette optique, j'aimerais bénéficier du soutien de Hino afin qu'ils nous aident à améliorer les techniques de conduite de nos chauffeurs ainsi qu'à accroître la rentabilité de notre entreprise. J'attends beaucoup de Hino.



Nous utilisons une flotte de 197 camions pour expédier les produits, assurer l'approvisionnement de la nourriture, etc. Nous avons 120 camions de faible capacité, 56 de moyenne capacité et 21 de forte capacité. Au sein de cette flotte, 74 des camions de faible capacité et la totalité des véhicules de moyenne capacité sont de marque Hino.

Autrefois, nous nous fournissions auprès d'un autre constructeur japonais pour la plupart de nos camions de faible capacité, mais nous n'étions pas satisfaits du service après-vente. Nous recherchons un service plus global et une réponse plus appropriée, comprenant en particulier la formation des conducteurs, afin de faire en sorte que nos véhicules soient en permanence utilisés dans les conditions optimales.

Jamjoom Vehicles & Equipment (JVE) a été en mesure de répondre à ces attentes, et nous sommes très satisfaits du soutien qu'il nous apporte.

En outre, les bassins d'aquaculture, situés en bord de mer, sont exposés à des environnements très sévères, avec une humidité et une salinité élevées. Pourtant nous n'avons aucun problème avec nos camions Hino - ils sont très résistants et nous en sommes vraiment reconnaissants. Nous apprécions également leurs performances routières, en particulier leur puissance élevée.

Aujourd'hui, le grand défi que nous avons à relever est d'embaucher et de former des mécaniciens et des conducteurs de qualité. JVE nous est d'un grand secours dans ce domaine car il assure la formation des mécaniciens dans nos ateliers, et organise également des stages destinés aux conducteurs, axés

sur une conduite sûre et respectueuse de l'environnement. Notre entreprise entend continuer d'utiliser le soutien efficace de Hino à différents niveaux pour améliorer tout un ensemble d'aspects.



Hino Owners' Voice

Sri Lanka



République socialiste démocratique de Sri Lanka

En 1948, l'actuel Sri Lanka, qui était une colonie britannique, a obtenu l'indépendance et est devenu le Dominion de Ceylan. En 1972, le pays est sorti du Commonwealth et a pris le nom de République du Sri Lanka, pour finalement devenir la République socialiste démocratique de Sri Lanka en 1978. La capitale, Sri Jayawardenepura Kotte, porte le deuxième plus long nom des capitales du monde, derrière Bangkok, Thaïlande (Krung Thep Maha Nakhon). Le lion qui figure sur le drapeau du Sri Lanka est un symbole de courage, tandis que les quatre feuilles de *pipal* dans les coins représentent la gentillesse, la convivialité, le bonheur et l'équanimité. La bordure jaune foncé du drapeau symbolise l'unité des différentes ethnies du Sri Lanka.



Recommandations de M. Chandima Dahanayake, de Toyota Lanka (Pvt) Ltd., distributeur Hino, aux personnes visitant le Sri Lanka.

A essayer absolument :
Hopper

Ce plat très courant au Sri Lanka est préparé en mélangeant de la farine de riz avec du lait de coco, puis en cuisant la pâte à la façon d'une crêpe dans un moule en forme de bol. Il est possible d'y ajouter un oeuf. Les Sri-lankais en prennent de petits morceaux avec la main droite, pour les manger avec d'autres plats tels que le curry.



A voir absolument :
Sigiriya

Cet immense rocher naturel, sur lequel s'élevait autrefois un palais royal, est situé dans le centre du Sri Lanka. Il est aujourd'hui classé au Patrimoine mondial de l'Unesco.

A acheter absolument :
pierres précieuses

Le Sri Lanka est si connu pour la variété de ses pierres naturelles qu'il est parfois appelé « le pays des pierres précieuses ».



Le service et la qualité Hino nous aident à faire vivre notre vision



Deen Brothers Imports (Pvt) Ltd.

Mr. M.N.M. Najeeb Deen
CEO / Directeur général

Notre société importe et commercialise des outils électriques, générateurs, etc. à travers un réseau de vente qui couvre l'ensemble du Sri Lanka. Nous sommes fiers d'être le numéro un parmi les 40 et quelque sociétés de notre secteur. Sur les 40 camions que nous utilisons au quotidien pour livrer nos concessionnaires, 34 sont des Hino. En fait, nous achetons des camions Hino chaque année depuis 2011. Dans le passé, nous nous fournissions auprès d'autres constructeurs japonais. Mais à vrai dire, le service après-vente était loin d'être à la hauteur et nous n'étions pas satisfaits. Nous recherchions des services attentionnés tels qu'une maintenance globale permettant de toujours utiliser les véhicules dans les meilleures conditions, des formations de qualité pour les conducteurs, etc.

La priorité de notre société est d'offrir en permanence à nos clients le meilleur service possible. Dans notre secteur, le « service » est d'une importance capitale. De ce point de vue, je ressens que Hino est tout à fait en phase avec nous et qu'il incarne totalement ce que signifie l'expression « Un bon service, de bons produits ». Il ne fait aucun doute que le service fourni par la Division Hino de Toyota Lanka est le meilleur de tout le pays. Actuellement, nous servons également d'ambassadeur de la marque Hino, à la demande de Toyota Lanka. Nous sommes très satisfaits des produits et du service Hino. C'est pourquoi, en plus d'acquiescer nous-mêmes des véhicules Hino, nous recommandons également cette marque aux utilisateurs de camions et aux personnes que nous connaissons dans la région.

En 2017, nous avons reçu deux Silver Awards*, en récompense de la fourniture de produits et d'un service de grande qualité. Notre ardent désir d'être utile au client a ainsi été reconnu de façon concrète—mais c'est à la qualité et au service Hino que nous le devons.

D'autre part, ma philosophie est de « faire les choses d'une façon différente de la façon normale ». Les dons que nous faisons aux écoles, etc. sont eux aussi basés sur cette philosophie. Nous sommes fiers de réaliser ces activités dans le but de développer et de soutenir la communauté au sein de laquelle nous évoluons.

*Nous avons reçu deux Silver Awards, l'un reconnaissant notre excellent service au niveau national et l'autre au niveau de la province du sud. Ces récompenses nous ont été attribuées par la Fédération des Chambres de commerce et d'industrie du Sri Lanka.



Mr. M.N.M. Najeeb Deen (à gauche) et Mr. M.N.M. Faamin (à droite)

Hino réduit les coûts de maintenance - c'est pour cela que nous le recommandons à nos clients



Kingfisher LOGISTIC (PVT) LTD.

(Thamalu Group)

Mr. Ajantha N. Nallaperuma

Directeur général

Nous faisons partie du groupe Thamalu, qui travaille dans un grand nombre de domaines au Sri Lanka (transports, hôtels, finance, loisirs, etc.), et notre activité principale est la location de camions. Nous organisons également des activités d'aide à la communauté régionale, en particulier par le biais de dons, dans le cadre de nos efforts pour assurer une croissance durable.

La satisfaction du client est le maître-mot de notre activité, et nous offrons des services de location de longue durée qui peuvent aller jusqu'à cinq ans. Nous avons une flotte de 89 camions, dont 11 sont des Hino. Nous achetons des véhicules Hino depuis 2015.

La raison pour laquelle nous avons commencé à acheter Hino est la qualité de notre relation avec M. Nalin Ranatunga de Toyota Lanka, qui est venu fréquemment nous rendre visite, expliquant les choses de façon très détaillée et attentionnée.

Cette relation a permis de développer une confiance solide et profonde envers Hino.

Les véhicules que nous louons parcourent en moyenne 6000 à 8000 km par mois. Bien qu'il y ait encore de nombreuses routes non goudronnées ou en mauvais état au Sri Lanka, nos véhicules Hino n'ont pas généré jusqu'à présent de coûts de maintenance significatifs. En même temps, un grand nombre de nos conducteurs apprécient beaucoup les véhicules Hino pour leur endurance et leur confort de roulement, par rapport aux autres camions de notre flotte—y compris ceux d'autres marques japonaises. C'est pourquoi nous recommandons Hino à nos clients dans la mesure du possible.

Dans le cadre de sa diversification, notre entreprise a lancé une activité de distribution de pneus. Dans un avenir proche, nous prévoyons également de créer une société de logistique. J'espère que nous pourrions travailler en coopération avec Hino pour devenir le numéro un des solutions logistiques au Sri Lanka.



Nos conducteurs sont fiers d'être au volant de véhicules Hino



PASYALE AYURVEDA OSU (PVT) LTD.

Dr. Buddika Prasanna Raddalgoda

Directeur général

Fondée en 1960, notre entreprise fabrique des remèdes traditionnels sri-lankais à base d'herbes médicinales. En plus de ces remèdes, notre catalogue inclut également des infusions ainsi que d'autres produits. Pour ma part, je suis docteur en médecine orientale - la septième génération de praticiens de cette médecine dans notre famille. Les recettes de fabrication des remèdes ont été transmises de génération en génération, la plus ancienne remontant à environ 200 ans. Nous livrons nos produits dans tout le pays en utilisant notre flotte de camions, et nous exportons également. Actuellement, nous avons 21 camions, dont 5 sont des Hino. Notre entreprise utilise des camions Hino depuis 2011.

Nous possédons des camions d'autres marques, y compris de marques japonaises, mais nous préférons utiliser les véhicules

Hino pour leur grand confort et leur faible consommation. Il y a tout juste deux semaines, nous avons passé la commande d'un autre camion Hino. Nous avons 20 conducteurs dans notre société. Tous sont très fiers d'être au volant de véhicules Hino, qui offrent un excellent confort de conduite et de roulement. En outre, certains de nos produits sont conditionnés en bouteilles de verre et sont donc fragiles. Nous apprécions beaucoup les camions Hino pour leur vaste espace de chargement, qui assure l'efficacité du transport, mais aussi pour l'option de la barre stabilisatrice (parfois appelée « barre anti-roulis »), qui permet de garantir que les produits, même fragiles, arriveront sans dommage à destination. Pour la croissance de notre société et celle de Hino, nous entendons continuer d'utiliser des véhicules Hino dans les années à venir.



Hino's Meister

« Même dans un monde de plus en plus numérique, le savoir-faire manuel restera important ».

M. Akio Tanaka est l'un des techniciens-artisans qui contribuent à la mise au point des véhicules Hino. Fort de 42 ans d'expérience dans sa spécialité, il fabrique à la main des pièces pour prototypes de véhicules, respectant les plans avec une précision parfaite. Son remarquable savoir-faire a incité le ministère de la Santé, du Travail et des Affaires sociales à lui décerner le prix « Technicien hautement qualifié » *, le reconnaissant ainsi comme un maître-artisan contemporain. Si M. Tanaka est un véritable *Hino Meister*, il n'en reste pas moins modeste.

« Cette récompense est un grand honneur pour moi, mais chez Hino Motors il y a un grand nombre de personnes qui méritent cette distinction de par leurs capacités », déclare-t-il avec une pointe de fierté.

La raison pour laquelle M. Tanaka a voulu entrer chez Hino est son intérêt pour ce travail de création de prototypes, qui lui permet de fabriquer des choses de ses mains tout en améliorant son savoir-faire. Depuis l'époque du lycée, il savait qu'il voulait faire un travail manuel sur un lieu de production. Il a été particulièrement attiré par le domaine des prototypes de véhicules, qui repose beaucoup sur le savoir-faire des techniciens. Pendant plus de 40 ans, il a été l'un des piliers de l'équipe Hino en charge de la fabrication des prototypes.

Quand on lui demande ce qui est le plus important pour fabriquer des pièces ou des produits, M. Tanaka répond que c'est la capacité à lire les plans, à les visualiser de façon à obtenir un produit fini à partir de documents en deux dimensions. Parfois, l'équipe de conception lui demande des suggestions sur ses plans afin de réaliser des produits encore meilleurs—quelque chose qui n'est possible qu'après de nombreuses années d'expérience. M. Tanaka dit qu'il éprouve un grand sentiment d'accomplissement lorsqu'une pièce qu'il a réalisée reçoit les éloges du département « essais », l'étape suivante du processus de production.

Ce que M. Tanaka pense de Hino Motors ? Pour lui, c'est une entreprise forte dotée d'une technicité et de capacités organisationnelles très élevées. « Au niveau individuel, les employés ont un savoir-faire exceptionnel, et ils développent un remarquable travail d'équipe qui permet de fabriquer des produits fiables et de qualité dans les temps impartis ».

M. Tanaka est passionné par la formation des jeunes générations. On dit qu'il faut dix ans pour devenir un technicien hautement qualifié, mais son espoir est de former aussi rapidement que possible des jeunes capables de prendre sa place. « Je souhaite que les jeunes employés apprécient leur travail », explique-t-il. Et il ajoute : « Les jeunes d'aujourd'hui sont sérieux, et je pense qu'ils sont faits pour l'industrie manufacturière ».



M. Akio Tanaka

**Technicien métallier hors cadre
Division « Conception des véhicules et ingénierie
de production », Hino Motors, Ltd.**

M. Tanaka est persuadé que, malgré les avancées rapides de la technologie, il y aura toujours besoin de techniciens hautement qualifiés dans le domaine des prototypes.

« Les temps changent, mais même dans un monde de plus en plus numérique, je crois que le savoir-faire manuel restera important dans des domaines tels que la création de prototypes », explique-t-il.

Nous avons demandé à M. Tanaka ce qui lui avait fait le plus plaisir jusqu'à présent. « Lorsque je suis allé en vacances à Guam, nous sommes entrés par hasard dans un centre commercial où l'un des modèles sur lesquels j'avais travaillé était exposé. J'ai vraiment réalisé que mes capacités techniques étaient mises en valeur dans le monde entier. Cela m'a vraiment impressionné. », nous a-t-il répondu.

À la fin de l'interview, M. Tanaka a livré ce message à destination des concessionnaires et clients Hino à travers le monde. « Chez Hino, nous consacrons énormément de temps aux essais afin d'améliorer la qualité des produits. Je suis sûr que nos camions et nos bus sauront répondre à vos attentes. Mais avant tout, j'espère que les gens du monde entier auront la possibilité d'expérimenter la qualité des produits Hino ».

*Le prix « Technicien hautement qualifié » a été créé en 1967 afin de récompenser les ouvriers dotés d'un savoir-faire technique exceptionnel et considérés comme des experts dans leur domaine. L'objectif de cette distinction est double : servir de but pour les techniciens actifs dans le monde de la production et pour les jeunes qui y aspirent, mais aussi élever leur niveau technique ainsi que la reconnaissance de ces métiers.

Hino Topics

Le camion de forte capacité HINO PROFIA reçoit le « GOOD DESIGN GOLD AWARD 2017 »

Le HINO PROFIA, commercialisé au Japon en avril 2017, a reçu le « GOOD DESIGN GOLD AWARD 2017 ». Cette récompense est décernée par le Japan Institute for Design Promotion, une fondation ayant ses origines dans une organisation établie par le précurseur de l'actuel ministère de l'Economie, du Commerce et de l'Industrie.

Le GOOD DESIGN GOLD AWARD est attribué aux produits les plus remarquables au niveau du design parmi ceux ayant reçu un GOOD DESIGN AWARD au cours de l'année. Nous pensons que, si le HINO PROFIA a reçu cette récompense, c'est pour son design et sa fonctionnalité axés sur le conducteur, mais aussi pour ses performances de sécurité et d'environnement, en tant qu'élément de base de la filière transport. C'est la première fois que Hino reçoit un GOOD DESIGN GOLD AWARD.



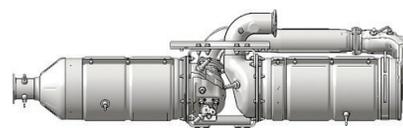
HINO PROFIA

Hino reçoit le Prix de la Société japonaise de combustion pour le développement d'un système de post-traitement des gaz brûlés

Hino Motors a reçu le Prix de la Technologie 2017 de la Société Japonaise de Combustion pour la mise au point d'un système de post-traitement des gaz d'échappement destiné aux camions diesel de faible et moyenne capacité.

Ce prix est décerné aux personnes ou aux groupes qui ont obtenu des résultats remarquables en matière de R&D relative aux techniques appliquées de combustion. Hino Motors a reçu cette récompense pour le développement d'une technologie de post-traitement des oxydes d'azote utilisant le carburant diesel comme agent de réduction.

Le système de post-traitement DPR-II utilise le carburant diesel comme agent réducteur pour limiter les émissions de NOx, ainsi qu'un filtre pour la collecte des matières particulaires, permettant ainsi de réduire à la fois les émissions de NOx et de particules. Il est disponible sur les nouveaux camions Hino de faible et moyenne capacité commercialisés au Japon à partir de 2017.



Système de post-traitement des gaz brûlés DPR-II

Hino reçoit le « Nippon Brand Award » de « Cho Monodzukuri* Innovative Parts and Components 2017 » pour la mise au point du moteur turbocompressé à deux étages de taille réduite A09C

Hino Motors s'est vu décerner le Nippon Brand Award par « Cho-Monodzukuri* Innovative Parts and Components 2017 », une initiative sponsorisée par la Monodzukuri Nippon Conference et le grand quotidien industriel Nikkan Kogyo Shimbun. Hino a reçu cette récompense pour son moteur turbocompressé à deux étages de taille réduite A09C, destiné aux camions de forte capacité.

Le A09C équipe les nouveaux camions de forte capacité commercialisés au Japon depuis 2017. Ce moteur de 9 litres, qui remplace le moteur de 13 litres utilisé jusqu'à présent, a fait l'objet d'éloges en tant que nouveau moteur standard destiné aux camions de fort tonnage. Grâce aux deux étages de turbocompression, il offre une puissance et des performances équivalentes à celles d'un moteur 13 litres, malgré sa cylindrée réduite. La consommation a également été améliorée, et le poids a été réduit d'environ 300 kg. Ce moteur se distingue par une meilleure économie et une meilleure efficacité de transport, deux aspects cruciaux pour les utilisateurs de camions.



(Image Photo)

Le moteur turbocompressé à deux étages à hautes performances A09C, destiné aux camions de forte capacité

*Cho Monodzukuri en japonais signifie littéralement « super » et « manufacturé », faisant référence à quelque chose d'extrêmement bien conçu ou fabriqué.

Merci de nous faire part de votre opinion

Nous souhaiterions vivement connaître votre opinion afin de continuer à améliorer ce magazine.

Merci d'avance de votre coopération. Une personne tirée au sort parmi les participants à l'enquête recevra une carte dédicacée de la main de M. Yoshimasa Sugawara et M. Teruhito Sugawara, et neuf autres personnes recevront des produits officiels du Rallye Dakar.



Ils pourront être sujets à changement sans préavis.



Exemples de cadeaux
Les articles seront choisis par le staff éditorial

Pour la réponse, merci de suivre la procédure suivante.

■ Pour chacun des articles de ce numéro, cochez la case correspondant à votre évaluation.

Article	Votre opinion	Très bon ou très intéressant	Bon ou intéressant	Ni bon ni mauvais	Mauvais ou inintéressant
Rallye Dakar 2018					
Interview avec HINO TEAM SUGAWARA					
Owners' Voice (Arabie Saoudite)					
Owners' Voice (Sri Lanka)					
Hino's Meister					
Hino Topics					

■ Faites un scan ou une photo de cette page (ou seulement du tableau) et envoyez le fichier par e-mail à marketing@hino.co.jp
Avant de l'envoyer, assurez-vous que le texte est bien lisible.

■ N'oubliez pas d'inclure les informations suivantes dans votre e-mail :
1. nom et prénom, 2. sexe, 3. nom de la société, 4. titre/position, 5. pays, 6. code postal de la société, 7. adresse de la société, 8. numéro de téléphone de la société, 9. lien avec Hino (choisissez l'une des options suivantes : a) client, b) concessionnaire, c) distributeur, d) autre).

Merci également de bien vouloir nous indiquer quel article vous avez préféré dans ce numéro, et pour quelle raison.

Nous vous remercions par avance de votre coopération.

Les réponses devront nous parvenir au plus tard le 5 juillet 2018.

Editor's note

Pour la rédaction de ce numéro, nous avons demandé à de nombreuses personnes au Japon comme à l'étranger leur opinion concernant Hino. Les réponses obtenues dans ces interviews montrent à la fois un sentiment de confiance partagée et de grandes attentes envers Hino. Nous espérons que ce magazine contribuera à une meilleure compréhension de la marque Hino. A cette fin, nous avons décidé de modifier le design et la mise en page de HINO Cares à partir de ce numéro. N'hésitez pas à nous faire part de vos opinions, idées ou propositions concernant ce magazine en nous faisant parvenir un e-mail à l'adresse suivante : marketing@hino.co.jp.



Hino Motors, Ltd.
3-1-1, Hino-dai, Hino-shi, Tokyo, 191-8660, Japan



To read HINO Cares magazines online, scan this QR code using your smartphone or access http://www.hino-global.com/about_us/hino_magazines/

Global Site: <http://www.hino-global.com>

©Hino Motors, Ltd. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, copied or transmitted in any form or by any means.

Printed in Japan in 2018